

LA PERSPECTIVA DOCENTE SOBRE LOS TEXTOS INFANTILES
INDAGACIÓN EXPLORATORIA EN SITUACIÓN DE CAPACITACIÓN

THE TEACHER'S PERSPECTIVE ON CHILDREN TEXTS.
EXPLORATORY RESEARCH ON THE TRAINING SITUATION

María Angélica Möller*
Gabriela Zamprogno
María Eugenia Karlen

Tomando como punto de partida el estado del conocimiento, ya relevado, que docentes de 3° y 4° grado de nivel primario tienen sobre los procesos de producción textual infantil, este proyecto continúa focalizando el punto de vista de los enseñantes y sus procesos de asimilación en relación a los conocimientos disponibles sobre este tema, resultados de recientes investigaciones psicogenéticas y psicolingüísticas. Sabemos que la representación que los docentes tienen de los procesos intelectuales de los niños incide en sus prácticas pedagógico-didácticas.

Se trabaja en tres escuelas ya conectadas en investigaciones anteriores (Córdoba capital e interior, y ciudad de San Juan). Se implementa un dispositivo de capacitación no-formal, semi-presencial, que incluye análisis de producciones infantiles así como bibliografía y material multimedia al respecto.

Psicogénesis - Psicolingüística - Representaciones docentes -
Producción textual infantil

Starting at the already surveyed state of the issue that 3rd and 4th primary grade teachers have on the child text production processes, this project continues focusing on the teachers' point of view and

* Profesora e investigadora de la Facultad de Psicología, Universidad Nacional de Córdoba, Argentina. Correo electrónico: mariaamoller@fibertel.com.ar

their assimilation processes regarding the available knowledge on this topic, as a result of recent psychogenetic and psycholinguistic researches. We know that the representation that teachers have of the child intellectual processes influences in their pedagogical-didactic practices.

We work on three schools already connected in prior researches (in Cordoba City, Cordoba province and San Juan city). A non-formal, semi-distance training dispositive will be implemented. It includes analysis of child productions as well as bibliography and multimedia material.

Psychogenesis – Psycholinguistics –
Teachers' representations – Child text production



Introducción

La presente investigación tomó como punto de partida los resultados obtenidos en el Proyecto de Investigación 2005: *La perspectiva docente sobre algunos aspectos de los textos infantiles: las repeticiones lexicales y la puntuación*¹, en el que arribamos a un relevamiento del estado del conocimiento que docentes de 3° y 4° grado tienen sobre algunos procesos de producción textual de los niños. La evaluación de lo ya investigado permitió el diseño de un nuevo proyecto (2006/2007) en el que nos interesa continuar profundizando en la perspectiva docente sobre los textos infantiles recuperando los resultados de investigaciones desarrolladas por el equipo que estudiaron diversos aspectos de la producción textual infantil².

¹ Participan en calidad de investigadoras: Elena Ruth Waisman (IDICE-UNSJ), María Virginia Gutiérrez; y como auxiliares de investigación Ana Clara Aguirre, Natalia Lucía Mola, Ana Carolina Mazzucco, Ana Raquel Altamirano, María Eugenia Grosso, Guadalupe Mansilla y Natalia Tosolini.

² Investigaciones iniciadas en el año 2001 (*“Los niños y la producción textual en el contexto escolar: el uso de la puntuación”*), continuada en 2002 (*“La evolución en el uso de la puntuación”*), en 2003 (*“Análisis de las reflexiones infantiles acerca de la puntuación”*) y en 2004 (*“Las repeticiones y sus funciones en la producción textual infantil”*). Por último, en 2005, se decidió relevar el punto de vista docente sobre estos problemas (*“La perspectiva docente sobre algunos aspectos de los textos infantiles: las repeticiones*

Entre las razones que justifican nuestra focalización en el punto de vista de los docentes acerca de la producción textual infantil, podemos señalar que coincidimos con Gómez Palacio cuando plantea que *“durante muchos años hemos centrado nuestras investigaciones y preocupaciones en el proceso de asimilación del niño, pero no hemos estudiado ni investigado el proceso de asimilación del maestro, y aquí es donde tenemos que concentrar nuestros esfuerzos”* (Gómez Palacio en Ferreiro, 1991:30). Pensamos que es de vital importancia conocer el punto de vista del sujeto de la enseñanza, ya que el mismo sustenta conciente o inconcientemente una particular concepción de aprendizaje, solidaria con una concepción particular acerca del objeto a enseñar, todo lo cual incidirá en las decisiones relativas a sus prácticas profesionales.

Por otro lado, procuramos en este proyecto capitalizar los recursos humanos y materiales disponibles, a saber:

- las relaciones de positivo intercambio con las escuelas donde se realizó la indagación previa (escuelas primarias de Córdoba capital, San Francisco –provincia de Córdoba- y San Juan capital), quienes mostraron interés en actualización y mejoramiento de su trabajo en el área Lengua.
- el intercambio ya generado con otros equipos de investigación (profesionales del Instituto de Investigaciones en Ciencias de la Educación –IDICE- de la Universidad Nacional de San Juan).
- la participación de jóvenes graduados (Adscriptos) y alumnos de grado (Régimen de Créditos por Investigación de la Facultad de Psicología de la UNC) en nuestro proyecto.
- un nuevo recurso informático multimedia (Ferreiro E. 2003), que se presenta como un insumo a utilizar en el proceso de capacitación.

Consideramos de importancia el aprovechamiento de los recursos antes planteados, los que nos permiten estrechar lazos con la comunidad -escuelas de nuestro medio-, redundando esta acción en un enriquecimiento mutuo que incide tanto en las prácticas pedagógicas de los maestros

lexicales y la puntuación”). Todas ellas contaron con evaluación externa y subsidios de SECYT- UNC.

implicados en el presente Proyecto como en la tarea de investigación de nuestro equipo.

El enfoque teórico que sustenta este estudio es al mismo tiempo psicogenético, psicolingüístico y psicoeducativo, en tanto nos interesa aportar a las prácticas pedagógicas, en especial las que tienen lugar en el nivel primario de enseñanza, cuando los alumnos, a posteriori de la alfabetización inicial, comienzan a producir sus propios textos y los docentes a corregirlos y/o evaluarlos.

Antecedentes y planteo del problema

El punto de vista infantil sobre la escritura y el lenguaje escrito ha sido objeto de numerosas investigaciones psicológicas y psicolingüísticas. Al respecto, son fundamentales los desarrollos inaugurados por Ferreiro en los '70 quien, desde una perspectiva psicogenética y psicolingüística, realizó importantes descubrimientos y abrió nuevas líneas de investigación en este terreno. Dichos trabajos demuestran que los niños poseen conocimientos sobre la escritura y el lenguaje escrito previos a la enseñanza formal y ponen en evidencia los avatares de su desarrollo, al que la escuela debiera contribuir decisivamente. Las numerosas investigaciones que siguieron profundizan en la naturaleza, función y valor de este objeto cultural que es la escritura, así como en los procesos psicológicos necesarios para su apropiación.

En cuanto a los docentes en tanto sujetos de la enseñanza, siguiendo a Teberosky (1992:24) sostenemos que *"la representación que tengan los maestros de los conocimientos que los niños ya poseen o no poseen aún, ejerce una poderosa influencia sobre su propia práctica pedagógica"*. (...) *"estas creencias y principios que permanecen implícitos y muchas veces inconscientes funcionan como modelo que guía, de manera indirecta, las actuaciones de los profesores"*.

A partir de allí Teberosky se plantea las siguientes preguntas de investigación: ¿Qué descripción tendrán los maestros sobre las capacidades de sus alumnos? ¿Cuáles serán sus creencias implícitas? ¿Cuáles las verbalizaciones explícitas sobre dichas capacidades? ¿Cuál es el grado de adecuación entre la descripción del maestro y las capacidades reales de los niños? Considera que las creencias implícitas de los docentes acerca de las capacidades de los niños ponen al descubierto la representación que ellos tienen sobre el nivel de conocimientos. Cuando Teberosky habla de *"repre-*

sentación”, está haciendo referencia a “representación mental”: “qué es conocido y cómo ese conocimiento está estructurado”.

Por su parte Larios (2004) señala que a partir del estudio de las ideas de los maestros sobre la enseñanza de la lengua, si bien gran parte del magisterio reconoce la importancia de los nuevos avances respecto a la enseñanza de la lengua en la educación básica, presenta inconvenientes³ a la hora de plantear situaciones didácticas que promuevan la reflexión infantil acerca de la actividad de escritura y lo escrito, lo que ocurre también en nuestro medio.

Desde otra perspectiva teórica, trabajos consultados que toman en consideración el punto de vista del docente y que adoptan un enfoque compatible con el nuestro, señalan el papel importante que juegan los esquemas prácticos del docente, conformando “una sabiduría práctica que reduce la complejidad convirtiéndola en manejable, simplifican el espacio problemático a unas cuantas dimensiones sobre las que toman decisiones y que se desarrollan con facilidad” (Zimmerman, Gerstenhaber, 2000:115). Estos autores sostienen que las “teorías implícitas” del docente pueden tener efectos de “simplificación de las problemáticas”, generando en muchas ocasiones “desplazamientos de sentido”.

En 2004 nos interesó profundizar específicamente en el punto de vista infantil acerca de las repeticiones lexicales y sus funciones en la producción textual. Dicho estudio constató las conclusiones de la investigación que se replicaba⁴, esto es: que las repeticiones de palabras pueden cumplir funciones organizadoras en la producción de textos infantiles, que en una relación evolutiva con la puntuación develan aspectos importantes a conocer en lo que a las dificultades para escribir un texto se refiere. Existen razones por las cuales los niños recurren a las repeticiones lexicales, ellas se encuentran en la génesis de la puntuación y deben ser entendidas como

³ Recordamos también con Ferreiro (1991) que “la alfabetización requiere un tiempo de asimilación de conocimientos (por oposición al tiempo de adquisición de una técnica) (...) es de fundamental importancia no sólo para los niños, que deben cambiar sus esquemas asimiladores, sino también para los maestros, que también deben cambiar sus esquemas asimiladores con respecto al objeto de conocimiento -la lengua escrita- y a la concepción del proceso de aprendizaje de los niños” (P. 18), “los profesores, tanto como los niños, pasan por momentos de conflicto y de desestructuración”... (P. 23)

⁴ El problema de las repeticiones de palabras fue advertido por Emilia Ferreiro, y desarrollado por primera vez en una investigación que opera como antecedente y que replicamos en sus términos básicos (Ferreiro y Ribeiro Moreira, 1996).

posibles estrategias de escritura en tanto y en cuanto aún no dominan otros recursos necesarios para la organización textual.

Este estudio y otros relativos al uso de la puntuación nos permitieron una aproximación al punto de vista infantil acerca de diversos problemas vinculados con su producción textual, avanzando en la comprensión de los procesos psicológicos implicados. Considerar o no dicho punto de vista desempeña un papel decisivo en la enseñanza, razón por la cual es necesario profundizar en las consideraciones que el docente realiza acerca del “saber de los niños” sobre este objeto de conocimiento.

Situar al niño como productor de conocimientos significa, entre otras cosas, crear condiciones para que ponga en juego sus propias estrategias cognoscitivas (Lerner, 2001:181). Esto no es posible si el docente desconoce el punto de vista infantil sobre el tema e ignora los procesos de aprendizaje.

Es por ello que en 2005, en la investigación *“La perspectiva docente sobre algunos aspectos de los textos infantiles: las repeticiones lexicales y la puntuación. Indagación exploratoria en docentes de 3º. y 4º. grado de las provincias de Córdoba y San Juan”*, comenzamos a profundizar en el punto de vista de los docentes.

En esa oportunidad, el interés se centró específicamente en analizar su perspectiva en lo que respecta al papel que desempeñan las repeticiones lexicales que habitualmente encuentran en la génesis de la producción textual infantil y sus posibles relaciones con la puntuación. En situación de entrevista, los docentes analizaron textos escritos por niños de segundo y tercer grado; en dicha instancia los maestros expresaron sus ideas respecto a la presencia de repeticiones de palabras en los textos y las estrategias que emplean para trabajar con ese tipo de textos. Constatamos allí que el recurso a las repeticiones por parte de los niños en sus escritos no es lo suficientemente comprendido por los docentes, quienes, si bien advierten su frecuente aparición en los textos infantiles, las consideran como un recurso a ser evitado antes que comprendido, lo cual empobrece notablemente las situaciones de revisión y reescritura de textos, por otra parte escasas.

A posteriori se implementó una instancia de cuasi-capacitación (entregando bibliografía y proponiendo estudio autónomo) con el objeto de posibilitar eventuales transformaciones en sus puntos de vista acerca de la función de las repeticiones y el uso de la puntuación en los textos infantiles. Luego se administró una segunda entrevista en la que se encontraron

respuestas que evidenciaban algún cuestionamiento respecto a sus prácticas, y sobre todo el señalamiento de que estos nuevos análisis de los textos infantiles les resultaron desafiantes, de apertura para aproximarse a una mejor comprensión del punto de vista del niño, el que no resulta transparente a los ojos del maestro, adulto alfabetizado. Los enseñantes también expresaron algunas dificultades para comprender aspectos técnicos de la bibliografía presentada, aunque en términos generales afirmaron conocer el material teórico que aportan las investigaciones actuales. No obstante, señalaron numerosas dificultades en la práctica al momento de plantear situaciones didácticas que promuevan la reflexión lingüística y consideren las dificultades de los niños.

Retomando estos problemas, en la presente indagación (2006/2007) se focaliza nuevamente en el conocimiento que los docentes tienen acerca de la producción textual infantil y el análisis que realizan de los textos producidos por niños de tercer y cuarto grado; además, se intenta contribuir de algún modo a clarificar y abordar la multiplicidad de problemas que la enseñanza de la lengua escrita plantea.

Partimos del supuesto acerca de que abrir este espacio de investigación a través de un dispositivo de capacitación no-formal y con materiales actualizados permitiría a los docentes conocer los principales desarrollos investigativos en relación a esta temática y analizar sus prácticas desde nuevas perspectivas, a fin de que puedan contribuir con nuevos instrumentos conceptuales a la formación de lectores y escritores competentes y autónomos.

Objetivos, materiales y metodología

Con el fin, entonces, de aproximar la interpretación que los docentes hacen de los textos infantiles a los procesos de aprendizaje de los niños, se propuso implementar un dispositivo de capacitación semi-presencial con docentes, más estructurado que el propuesto en 2005. A partir de su implementación, se procuró a la par profundizar en el conocimiento de la perspectiva docente (investigación) y comunicar los resultados de investigaciones psicogenéticas acerca de los procesos de producción textual infantil (divulgación de resultados - eventual capacitación).

Sabemos que los esquemas interpretativos de los maestros no son elaborados únicamente durante la formación inicial. Como señala Pontecorvo, *“gran parte de la formación real (...) de los maestros ocurre en la escuela.*

Es lo que se llama la “socialización profesional”, que tiene dos componentes esenciales: la situación escuela y la situación de aula” (Pontecorvo en Ferreiro, 1991:49).

Nos propusimos “incluir el aula en el proceso de capacitación” (Lerner, 2001:178) en el sentido de construir una situación didáctica con los docentes y analizar los textos infantiles producidos a partir de su implementación. Este análisis permite profundizar en la perspectiva docente más allá de lo que el enseñante puede expresar cuando se le pregunta acerca de ello⁵.

Se establecieron los siguientes objetivos:

Objetivos generales:

- Profundizar en la interpretación que los docentes hacen de los textos infantiles.
- Propiciar su acercamiento al punto de vista infantil sobre los problemas de producción textual.

Objetivos específicos:

- Implementar un dispositivo de capacitación semi-presencial con docentes voluntarios.
- Difundir resultados de investigaciones psicogenéticas acerca de los procesos de producción textual infantil.
- Incluir nuevos recursos informáticos apropiados para el problema estudiado.
- Evaluar una eventual modificación en la comprensión que los docentes tienen de las dificultades infantiles en materia de producción textual.

⁵ Al respecto sostiene Lerner (2001) que “asumir una concepción constructivista de la enseñanza y el aprendizaje supone centrar la capacitación de los docentes en situaciones que representen un desafío para ellos y les permitan reelaborar el conocimiento, que favorezcan la cooperación entre pares y la toma de conciencia de sus propias estrategias como lectores y productores de textos que hagan posible discutir y analizar críticamente diferentes materiales bibliográficos referidos a los contenidos, que permitan poner permanentemente en juego la propia concepción de la práctica didáctica y confrontarla con la de los demás, que permitan explicitar los supuestos implícitos en las posiciones que se adoptan sobre la enseñanza y el aprendizaje de la lengua escrita”. (75-76).

Se trabajó en las tres escuelas ya contactadas en investigaciones anteriores, y donde existe interés y demandas en relación al tema (localizadas en Córdoba, San Francisco y San Juan).

Se invitó a los docentes interesados en calidad de voluntarios a participar de una experiencia de investigación/capacitación, acreditándose la calidad de participantes de una investigación en curso; en un caso, la Directora decidió la participación de la totalidad de ellos en la experiencia. Se trabajó con 15 docentes en Córdoba, 8 en San Francisco y 21 en San Juan.

Se diseñó un dispositivo de capacitación semi-presencial que incluyó:

- Dos reuniones presenciales, una en el primer semestre y otra en el 2º semestre del año. Estas reuniones se desarrollaron a lo largo de toda una jornada escolar con dinámica de taller, y se efectuó registro sonoro. Al inicio de cada una de ellas se administró un instrumento de análisis, por escrito, de un texto infantil (producido por un niño de 3er. grado de una de las escuelas en años anteriores). En ambos talleres se desarrollaron análisis de producciones textuales infantiles, y luego propuesta y discusión conjunta acerca de una situación didáctica de escritura - producción de un determinado tipo de texto- a implementar en cada grado incluyendo el análisis de resultados.
- Trabajo y estudio autónomo entre ambas, con interacción docentes/equipo por correo electrónico. Utilización de materiales bibliográficos y multimedia (CD), los que fueron entregados formalmente a cada escuela. Se efectuó seguimiento del diseño e implementación de los proyectos didácticos que los docentes elaboraron en forma individual o en pequeños grupos (que reunían las secciones de un mismo grado), así como del proceso de estudio autónomo de los docentes vía e-mail. Realizamos asesoramientos puntuales a cada uno de ellos en función de sus consultas.

Se dispone de los siguientes datos:

- Grillas de 1º y 2º análisis docente sobre los textos infantiles.
- Registro sonoro y escrito de reuniones con docentes, realizado por un observador entrenado.

En este momento estamos analizando los datos recogidos en función de los siguientes ejes:

- Comparación del 1º y 2º análisis que los docentes hicieron del texto infantil propuesto.
- Interpretación de los “errores” infantiles y consideraciones sobre los procesos de aprendizaje.
- Consideraciones de los docentes sobre el objeto de conocimiento (lengua escrita): aspectos distinguidos y trabajados en la producción textual.

Capítulo aparte merece la tarea de desgrabación de los encuentros presenciales. El tipo de diseño y el tipo de análisis cualitativo con que se trabaja requiere de una transcripción fiel de las verbalizaciones de los participantes en los talleres, por lo que debimos apelar al cruce de registros a partir de la identificación de cada uno de los docentes y trabajar con fragmentos de sus manifestaciones y debates.

Reflexiones preliminares

A partir de los resultados de la primera investigación realizada en 2005 y del análisis cualitativo en curso de los datos recogidos en 2006, una primera conclusión general que podemos obtener es la confirmación de una mirada docente con dificultades para descentrarse y ponerse en la perspectiva infantil sobre los problemas que ofrece la producción textual, esto es, relativamente centrada en su propio punto de vista.

En relación a lo anterior debemos señalar dos aspectos importantes, a nuestro juicio: la carencia de conocimientos que posibiliten otro esquema interpretativo, así como una cierta negación de sus propios problemas al escribir, aún cuando algunos maestros reconocen o reflexionan sobre la complejidad del tema.

La puntuación parece casi siempre concebida como separada de la escritura del texto, como algo que “se agrega” después, lo cual sería comprensible si pensamos que no se concibe ni se dispone de conocimientos válidos acerca de la alfabetización (en su más amplio sentido) como proceso intelectual constructivo. Por otra parte, en la mayoría de los casos se reduce la corrección del texto infantil a alguno de sus aspectos (la normatividad ortográfica, o la originalidad de las ideas, pero esto no se articula

con las restantes dimensiones textuales que quedan sin trabajar). Cabe aclarar, de todos modos, que existen diferencias significativas entre las escuelas atribuibles probablemente a su propia historia institucional.

En el transcurso del proyecto 2006 se desarrollaron en todos los casos nuevas situaciones didácticas que incluían lectura - escritura - revisión - reescritura, a partir del análisis del tipo textual elegido, algo que para la mayoría de los docentes resultó novedoso y generó nuevas preguntas.

Se puede registrar un avance en sentido de apertura a las problemáticas que ofrece el texto, tal vez atribuible a la situación de capacitación y la reflexión que pudo desencadenar. En el segundo taller se focalizaron mejor las observaciones sobre los textos infantiles, y se verificó una respuesta de entusiasmo ante el descubrimiento de posibilidades infantiles hasta entonces no conocidas/reconocidas.

Resumiendo, creemos que los docentes no disponen, pero se interesan por apropiarse de esquemas interpretativos que les permitan significar y valorar adecuadamente la actividad de los niños, en algunos casos ésta genera inseguridad. En la investigación de 2005 habíamos verificado hasta qué punto, a la hora de pensar en su función docente, los maestros se centraban en su propia actividad con clara predominancia, de forma tal que la interacción bidireccional alumno-maestro casi no tenía lugar. Un docente había dejado abierta su pregunta con claridad: *“¿cuál es la garantía de que el niño aprenda?”*. En el proyecto 2006 se avanzó en cierta buena medida en la inclusión y análisis de actividades de los alumnos en los proyectos didácticos.

Está en curso el análisis de los supuestos docentes sobre el aprendizaje y sobre el objeto de conocimiento. En cuanto a la intervención en dicho proceso cabe destacar la confianza manifiesta en el rol activo del docente, expresada como necesidad de intervenir, de enseñar, etc., incluyendo el reconocimiento de lo que no se hace habitualmente en la escuela, y de la necesidad de hacerlo: leer más y mejor, escribir en borrador, enseñar a revisar, etc. Esto es muy importante a nuestro juicio, ya que no significa de ningún modo el eventual corrimiento o abandono del rol docente, sino todo lo contrario: el descubrimiento de nuevas posibilidades de trabajo que interesan tanto a los docentes como a sus alumnos.

Seguiremos avanzando en pos de una valoración más precisa de los problemas y las ideas de los docentes en relación al aprendizaje y a la enseñanza de la producción textual, y se efectuará en cada una de las escuelas la devolución pertinente.

Los enseñantes se enfrentan a un terreno difícil cuando deben trabajar con los niños en la producción de diferentes tipos de textos, problema éste que atraviesa todos los niveles de la escolaridad, cada uno con sus distintos requerimientos. La realización de este estudio aproxima a una mejor comprensión, por parte de los investigadores y de los docentes, de los problemas que ocurren en la enseñanza primaria en este dominio.

A partir de los resultados de la investigación se podrían desarrollar propuestas de extensión dirigidas a otros centros educativos, enriqueciendo la información disponible y pudiendo acercar a los docentes nuevos desarrollos en torno a la temática específica.

Bibliografía

- Ferreiro, E. (1991). *Los hijos del analfabetismo*. México: Siglo XXI Editores.
- Ferreiro, E. (1999). *Cultura escrita y educación*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Ferreiro E. (2003). *CD: Los niños piensan sobre la escritura*. México: Siglo XXI Editores.
- Ferreiro, E. (2005). La internacionalización de la evaluación de los aprendizajes en la educación básica, en Revista *Avance y Perspectiva*, 24-1, pág. 37-43, México: DIE - CINVESTAV.
- Larios, M. (2004) Una secuencia de composición de textos para la educación básica, en Pellicer A. y Vernon S. (coord.) *Aprender y enseñar la lengua escrita en el aula*. México: Ediciones SM.
- Lerner, D., Palacios A. y Muñoz, M. (1990). *Comprensión lectora y expresión escrita: experiencia pedagógica*. Buenos Aires: Aique.
- Lerner, D., Palacios A. (1996). *El aprendizaje de la lengua escrita en la escuela*. Buenos Aires: Aique.
- Lerner D. (1994). Capacitación en Servicio y cambio en al propuesta didáctica vigente en Revista *Lectura y Vida*, Año 15 n° 3, pág. 33-54, Bs.As.:IRA.
- Lerner, D. (2001) *Leer y escribir en la escuela: lo real, lo posible y lo necesario*, México: FCE.
- Milian, M.; Guasch, O y Camps A. (1991). Los objetivos de la escuela en el orden lingüístico: la enseñanza de la lengua escrita. En Siguan, M. (coord.) *La enseñanza de la lengua*. Barcelona: ICE-Horsori.
- Möller, MA; Zamprogno, G; Karlen, E.;Gutierrez, V; Waisman, R; Lucero, P; González, C. (2006). *La perspectiva docente sobre algunos aspectos de*

los textos infantiles: las repeticiones lexicales y la puntuación. Informe de investigación, SECyT -UNC.

- Olson, D. (1994). *Cultura escrita y oralidad*. Barcelona: Gedisa.
- Rockwell, E. (1982). Los usos escolares de la lengua escrita, en Ferreiro, E. y Gómez Palacio, M. *Nuevas perspectivas sobre los procesos de lectura y escritura*. México: Siglo XXI editores.
- Teberosky, A. (1992). *Aprendiendo a escribir*. Barcelona: Horsori.
- Teberosky, A. & Tolchinsky, L.(1995). *Más allá de la alfabetización*. Buenos Aires. Santillana.
- Teberosky A. (2000). Enseñar a escribir de forma constructiva, en *El constructivismo en la práctica*, Barcelona: Graó.
- Teberosky, A. (2000). Relectura de "Los sistemas de escritura en el desarrollo del niño" en Ferreiro E. y otros *Sistemas de escritura, constructivismo y educación*, Rosario: Homo Sapiens.
- Teberosky, A. & Bellés, R. (1992). Evolución - evaluación, en *Aprendiendo a escribir*. Barcelona: Horsori.
- Tolchinsky L. (1993). *Aprendizaje del lenguaje escrito. Procesos evolutivos e Implicancias didácticas*. Barcelona: Antrophos.
- Zamudio, C. (2003). La puntuación de la transcripción. Un problema diferente a la puntuación de los textos. *Rivista di Psicolingüística Applicata*.
- Zamudio, Celia (2004). Tesis de Doctorado: *El papel de la escritura alfabética en la construcción del dato oral*, El Colegio de México, Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios.
- Zimmerman M. y Gerstenhaber C. (2000). Acerca del enseñar y el aprender. Una aproximación a las concepciones docentes en el Nivel Inicial, en Elichiry N. (comp.) *Aprendizaje de niños y maestros. Hacia la construcción del sujeto educativo*, Bs.As.: Manantial.
- Zimmerman, M. (2005). Las concepciones sobre el aprendizaje infantil en el contexto de la formación docente, en *Investigaciones en Psicología*, Revista del Instituto de Investigaciones de la Facultad de Psicología de la U.B.A., año 10 n° 1, pág. 131-151.